

# **La production des musiques populaires du Maghreb à Lyon. État des lieux et héritages musicaux**

**Péroline BARBET**

## ***Résumé***

Le Centre des musiques traditionnelles Rhône-Alpes œuvre depuis près de 20 ans à la valorisation des patrimoines de l'oralité et en particulier des musiques de tradition orale sur le territoire régional. Il mène notamment des projets de recherche-action fondés sur le recueil de témoignages musicaux auprès des habitants des territoires multiculturels et la réédition d'archives sonores. A la fin des années 1990, le CMTRA a initié un cycle de travail lié à la reconnaissance des musiques migrantes à Lyon, notamment dans le quartier de la Place du pont. Le film documentaire « Zaman el-muqahi, le temps des cafés », sorti en 2010 retrace l'histoire de ces lieux de sociabilité et espaces d'expression culturelle, qui ont joué un rôle fondamental dans la vie quotidienne de plusieurs générations de migrants venus du Maghreb. Durant plus de 40 ans, ces lieux ordinaires ont accueilli les travailleurs après leur journée de labeur autour d'une pratique musicale collective qui a permis d'affirmer un lien culturel, d'exprimer une appartenance tout en faisant émerger de nouvelles pratiques sociales, politiques, culturelles et artistiques, puis de transmettre des éléments culturels à la génération suivante. Cette année, le CMTRA poursuit ses travaux de recherche et de valorisation des cultures musicales franco-maghrébines à travers le projet « Place du pont production ». Tour d'horizon de la grande mosaïque des musiques populaires maghrébines produites à Lyon, il sera dédié aux cassettes et aux 45T, ces objets démocratiques de diffusion tombés en désuétude. Ce projet à la fois patrimonial et tourné vers la création contemporaine sera l'occasion de faire redécouvrir un aspect méconnu de l'héritage musical lyonnais et d'analyser les conditions d'émergence d'une musique nouvelle, fruit de métissage et constitutive d'identités nouvelles.

## ***Abstract***

The centre for traditional music in Rhône-Alpes (CMTRA) has been working for nearly 20 years on enhancing oral heritage and in particular oral traditional music in the region. It has notably undertaken research and action projects based on collecting musical material from inhabitants of multicultural areas and re-editing sound archives. In the late 1990s, CMTRA initiated a cycle of work linked with acknowledging migrant music in Lyon, particularly in the district of Place du Pont. The documentary film "Zaman el-muqahi, le temps des cafés", which came out in 2010, traces the history of these centres of sociability and spaces for cultural expression which have played a fundamental role in the everyday life of several generations of migrants coming from the Maghreb. For over 40 years, these ordinary places have welcomed workers after the working day for collective musical practices which reinforce a cultural link and express the notion of belonging, while giving rise to new social, political, cultural and artistic practices and then passing on cultural factors to the next generation. This year, CMTRA is continuing its research and development work on French-Maghreb musical cultures through a project called "Place du pont production". This project gives an overview of the great mosaic of popular music from the Maghreb produced in Lyon and will be devoted to cassettes and singles – i.e. democratic artefacts for broadcasting

music which have fallen into disuse. This project, which is centred on both the heritage and contemporary creation, will be an opportunity to rediscover virtually unknown aspects of musical heritage in Lyon and analyse the conditions in which new music emerges from the mixing of cultures, thereby forming a component of new identities.